

Porównanie tłumaczeń II Kronik 32:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe zaś sprawy Hiskiasza i przejawy jego pobożności* – oto zostały one opisane w Widzeniu Izajasza, syna Amosa, proroka, w zwoju Królów Judy i Izraela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Hiskiasza wraz z przejawami jego pobożności zostały opisane w Widzeniu proroka Izajasza, syna Amosa, w zwoju Królów Judy i Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale pozostałe dzieje Ezechiasza i jego życzliwość są zapisane w widzeniu proroka Izajasza, syna Amosa, i w księdze królów Judy i Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale inne sprawy Ezechyjaszowe, i dobroczynności jego, napisane są w widzeniu Izajasza proroka, syna Amosowego, i w księgach królów Judzkich i Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek mów Ezechiaszowych i miłosierdzia jego napisane są w Widzeniu Izajasza, syna Amos, proroka, i w księgach królów Judzkich i Izraelskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A reszta dziejów Ezechiasza i czyny jego pobożności opisane są w widzeniu proroka Izajasza, syna Amosa, w Księdze Królów Judy i Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Hiskiasza i przejawy jego pobożności opisane są w widzeniu proroka Izajasza, syna Amosa, oraz w Księdze Królów Judzkich i Izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A pozostałe dzieje Ezechiasza, jego pobożność – są oto opisane w wizji Izajasza, syna Amosa, w Księdze Królów Judy i Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia z życia Ezechiasza i jego pobożne dzieła zostały opisane w Księdze objawień proroka Izajasza, syna Amosa, oraz w Księdze królów Judy i Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozostałe czyny Ezechiasza i dzieła jego pobożności są opisane w widzeniu proroka Izajasza, syna Amoca, a także w Księdze Królów Judy i Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І осталі слова Езекиї і його милосердя, ось це записане в пророцтві пророка Ісаї сина Амоса і в книзі царів Юди й Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś inne sprawy Chiskjasza i jego dobroczynności, opisane są w widzeniu proroka Jezajasza, syna Amoca, oraz w Księgach Królów Judzkich i Israelskich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozostałe zaś sprawy Ezechiasza oraz przejawy jego lojalnej życzliwości są opisane w wizji proroka Izajasza, syna Amoca, w Księdze Królów Judy i Izraela.

¹⁾ <x>140 6:42</x>; <x>140 35:26</x>; <x>160 13:14</x>